



英语拟声词 词典

A
DICTIONARY
OF ENGLISH ONOMATOPOEIAS

方土福 李 耀 编著

华南理工大学出版社

英语拟声词词典

A Dictionary of English Onomatopoeias

方土福 李 耀 编著

华南理工大学出版社

· 广州 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

英语拟声词词典/方土福, 李耀编著. —广州: 华南理工大学出版社, 2009. 12

ISBN 978-7-5623-3167-4

I. 英… II. ①方… ②李… III. 英语-象声词-词典 IV. H314.2-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 232357 号

总发行: 华南理工大学出版社 (五山华南理工大学 17 号楼, 邮编 510640)

营销部电话: 020-87113487 87110964 87111048 (传真)

E-mail: scutc13@scut.edu.cn <http://www.scutpress.com.cn>

策划编辑: 乔 丽

责任编辑: 吴翠微

印刷者: 广东省农垦总局印刷厂

开 本: 850mm × 1168mm 1/32 印张: 12 字数: 526 千

版 次: 2009 年 12 月第 1 版 2009 年 12 月第 1 次印刷

定 价: 30.00 元

版权所有 盗版必究

前 言

英语的词汇十分丰富。很多人觉得英语难学，其词汇量非常多是一个重要原因，它不像汉语，主要靠理解和遣词造句。从我们常见的英语词典看，其词汇量少的有几十万，多的则达百万以上。拟声词是一种十分有趣的语言现象，主要是指模拟自然界的声响而造的词汇，是世界上所有语言都具备的成分。作为一种有特殊作用的词类，英语中的拟声词也俯拾即是，数量以成百上千计。英语中的拟声词如此丰富、形象，极大地增强了英语表现力的多样性和生动性。它具有丰富多彩的语用功能，可以使语言生动逼真，给人如闻其声、身临其境的感觉，并且起到很好的修辞作用。如 cackle (咯咯声，咯咯笑)，crash (哗啦)，clank (当啷)，croak (呱呱)，ding dong (叮当声)，splash (扑通)，yelp (汪汪) 等，都是英语中使用得非常多的拟声词。

拟声词虽然主要是模仿自然的声音，但因为人是社会活动的主体，能用自己的耳朵和大脑去感受和诠释，主观地对音感进行辨别，也会发出各种各样的声音，因此，我们认为人产生的声音中至少有部分可以归为拟声词。

拟声词大多用于描绘、形容，可以重叠或重复使用，用于纯表音意义；有的用于强调意味和感情色彩；也有的可以表示带着某种声音的动作或现象。可以说，英语拟声词兼有拟声和表示动作的双重功能，它还可以转换为其他意义。恰当运用拟声词不仅能准确地表达意思，而且还能取得更加声情并茂、惟妙惟肖的表达效果。特别是在文学作品中，这种用法是非常多见的，如：

a. The plane bammed against the deck of the carrier. 飞机“嘭”的一声撞在航空母舰的甲板上。

b. The idiot clucked and parroted to herself. 那白痴像母鸡唤小鸡一样自己“咯咯”地叫唤了一阵以后，又像鹦鹉似的喋喋不休地对自己说个不停。

c. He let the beer gurgle down the throat. 他“咕嘟咕嘟”地把啤酒喝了下去。

d. Lava was sizzling down the snowy mountain side. 火山岩滋滋地从雪山上倾泻而下。

在大量的英美文学作品中，作家们巧妙地运用拟声词独到的表达功能，极大地增强了语言的美感，使作品读起来绘声绘色、栩栩如生，给读者留下了深刻的印象。

本书涉及的拟声词达数千个，其中专门研究并解释的拟声词1100多个（不包括同源词）。为了让读者更充分地体会拟声词的丰富多样性和细微之处，书中也收录了部分形容声音某种性质或特点的词汇。因为本书讨论的是拟声词，因此即使部分词还有其他意义，本书也只列举其拟声意义，其他词义则不予列入。编写本书的主要目的是为了便于读者理解和鉴别其用法，因此除了列出词的基本意义之外，绝大多数词目都附上大量例句，并配上译文，以方便读者对照、理解。相当部分例句源于英文小说原文，主要是英美文学名著，目的是让读者能原汁原味地体会、欣赏拟声词的意义和用法。另外，为了让读者加深理解，拓宽视野并扩大词汇量，相当部分的词目都列出了其近义词，便于参考比较。

如果对拟声词的意义和用法有较好的理解和把握，则能更好地欣赏英文作品，对英语水平的提高也不无裨益，而这正是编撰本拙作的目的。本书适合于英语教师、英语专业学生和中等以上程度的英语学习者参考使用。可作为英语教师的参考用书，还可作为英语专业学生的课外学习读物，对拓宽视野、轻松有趣地学习英语有很大的帮助。

华南师范大学徐英教授、黄袁扶老师、伍华真老师以及湛江师范学院黄巧云老师在本书编写过程中给予了指导和帮助，在此表示感谢。

由于水平有限，还有很多的拟声词有待去研究，书中错误肯定不少，恳请读者批评指正。

编 著 者
2009年9月

体例说明

一、词条与词目

1. 词条指本书收入的条目，单独列出的为主词条，在主词条后的派生词和复合词为内词条。词条的主要部分包括词目、注音、词性和释义。大部分词条中还有例证、习语。主词内的习语或例证之间用斜线（/）分开。该词同一词性的所有释义和习语先行列出后，再列举该词性的例句。例句之前用平行号（||）标示，例句与例句之间用斜线（/）分开。

2. 词条按词目的字母顺序排列，便于查阅。词目用黑体字印刷。拼法相同而词义不同的词条，分别立为词条，在词目的右上角标上 1, 2, 3 等数码；拼法相同而有大小写差别的，大写在前，小写在后。如：

bell¹ / bel / *n.* 1. 钟声；铃声；铃语……

bell² / bel / *n.* （尤指雄鹿等动物在发情期的）吼叫声；呦呦声……

3. 词目的变体形式，包括英美的不同拼法，在不影响查检的情况下，用括号括起可增减部分或并列列出，中间用逗号分隔开（常用形式或英国拼写形式在前），如发音不同，则分别注上发音。如：

hushaby(e) / 'hʌʃəbaɪ / *int.* 乖乖睡（哄小孩入睡时发出的声音）

gnar, gnarr / nɑː / *vi.* （狗等）吠，嗥，吼，咆哮……

hubbaboo, hubbuboo / ˌhəbə'buː / *n.* = hubbub

hoick / hɔɪk /, **hoicks** / 'hɔɪks / *int.* （嗥狗时所发出的叫喊声）嗥，噫！
嗥！……

二、注音

本书使用国际音标，采用音标注音法注音。音标紧接主词目注出，置于两条斜线中间。

三、词性的标注

1. 绝大多数词目在音标后注有词性。词性按语法范畴用英语缩略形式标注。具体是：及物动词用 *vt.* 表示，不及物动词用 *vi.* 表示，名词用 *n.* 表示，

副词用 *adv.* 表示, 形容词用 *adj.* 表示, 感叹词用 *int.* 表示。

2. 由形容词派生出副词时, 用代字号 (~) 代表该形容词, 在其后加 *ly* 表示, 如:

aeolian... distant voices humming ~ly in the summer night 夏日的夜里从远处传来的飕飕响声

相应地, 构成动词的过去式和过去分词也用代字号代表该动词, 然后在其后加 *ed*。如:

jink... A shunt engine groaned, and ~ed the buffers of the freight trucks. 一台调轨的机车发出了一阵吱嘎的挤压声, 使运货敞车的缓冲器叮叮当当作响。

四、释义与例证

如果某词目有两个或两个以上的义项, 则义项前用阿拉伯数字 1, 2, 3 等分列; 同一义项中的诸义, 相近的用逗号分隔, 稍远的用分号分隔。

五、符号

本书中, 某一词目在例证或例句中出现时用代字号 (~) 表示。尖括号 (< >) 内的略语表示词源、语体、语域或修辞色彩等 (如 <俚> <古>, 详见略语表)。

略 语 表

(一)

〈口〉	口语中用	〈南非俚〉	南非俚语
〈美口〉	美国口语	〈电子〉	电子学
〈主英口〉	主要用于英国口语	〈音〉	音乐
〈主美口〉	主要用于美国口语	〈谑〉	戏谑用语
〈主美〉	主要用于美国英语	〈心〉	心理学
〈澳口〉	澳大利亚口语	〈喻〉	比喻
〈方〉	方言	〈军〉	军队用语
〈主方〉	主要用于方言	〈废〉	废词, 废义
〈主英〉	主要用于英国英语	〈诗〉	诗歌用语
〈英方〉	英国方言	〈医〉	医学
〈美方〉	美国方言	〈语〉	语言学
〈主英方〉	主要用于英国方言	〈谚〉	谚语
〈苏格兰方〉	苏格兰方言	〈复〉	复数
〈主苏格兰〉	主要用于苏格兰英语	〈近〉	近义词
〈俚〉	俚语	〈参〉	参见, 参考
〈英俚〉	英国俚语	〈罕〉	罕用
〈主英俚〉	主要用于英国俚语	〈古〉	古词, 古义
〈美俚〉	主要用于美国俚语		

(二)

〈美〉	美国英语	〈苏格兰〉	苏格兰英语
〈英〉	英国英语	〈英格兰〉	英格兰英语
〈澳〉	澳大利亚英语	〈爱尔兰〉	爱尔兰英语
〈拉〉	拉丁语	〈印英〉	印度英语
〈意〉	意大利语	〈西班牙〉	西班牙语
〈法〉	法语		

A

aah / ɑː /

vi. (因惊奇、高兴或出乎意料而)发出“啊”的喊叫 || They kept oohing and ~ing over the exciting TV programme. 他们看着扣人心弦的电视节目连连发出“喔”、“啊”的喊叫声。

n. “啊”的一声喊叫 || Suddenly from the house next to mine came a gust of long-drawn sissified ~. 突然,隔壁的房子里传来了一阵悠长的女人腔的“啊”叫声。

ablare / ə'bleɪ /

adj. & adv. 吼叫的(地),高声的(地);喧闹的(地): with trumpets ~ 伴随着喇叭的啾啾声 || The calf was ~ for its mother. 小牛哞哞地呼唤母亲。/ An automobile passed the house, with its horn ~. 一辆汽车嘟嘟地鸣着喇叭驶过房子。

abuzz / ə'bʌz /

adj. & adv. 嗡嗡响的(地),嗡嗡嚶嚶的(地);嘈杂的(地): a lake full of ~ motor-boats 嗡嗡隆隆挤满了汽船的湖面 || The court was astir and ~, when the black sheep — whom many fell away from in dread — pressed him into an obscure corner among the crowd. 法庭一片骚动嘈杂,而这时那只黑羊——许多人都怕得闪到一边躲开它——将它推到人群中的一个阴暗的角落里去。/ London was ~ over the new appointment. 整个伦敦城到处都在哇啦哇啦地议论着这项新任命。

acclamation / ˌæklə'meɪʃən /

n. 1. 欢呼;喝彩;(以欢呼、喝彩、鼓掌表示的)拥护(赞成) 2. [常作 ~s] 欢呼声;喝彩声 (〈近〉applause, cheers, cheering, shouting): received with ~s 在阵阵的欢呼声中受到礼遇 || He was received with much ~. 我们用热烈的欢呼声来欢迎他。/ His eightieth birthday was celebrated with ~s in Berlin. 他在欢呼庆祝声中在柏林度过了他的八十岁生日。/ He began to speak amidst the loud ~s of the audience. 他在一片雷鸣般的欢呼声中开始了演讲。

achatter / ə'tʃætə /

adj. & adv. (牙齿) 嗒嗒打颤的(地); (切削工具等) 震颤的(地) || His teeth are ~. 他的牙齿磕磕打颤。/ “Whatever are Christian Cantle’s teeth ~ for?” said a boy from amid the smoke and shades on the other side of the blaze. “克锐·肯特的牙齿怎么一个劲地嗒嗒地打颤起来呀?” 烈火那一面的一个小男孩, 隔着迷离朦胧的烟气问。

acute / ə'kjut /

adj. 高音的; 尖声的; 刺耳的 (〈近〉sharp, shrill, keen, piercing, high-pitched, argute)

aeolian / i:'əuliən /

adj. (风等) 呜呜作响的; 发出飐飐声的: trees with ~ voices 飐飐响的树林 / distant voices humming ~ly in the summer night 夏日的夜里从远处传来的飐飐响声

ah / a: /

int. 啊! (用以表示各种情感, 如欢欣、宽慰、得意、遗憾、蔑视等) || Ah me! 哎唷!
n. “啊”的一声: the staccato cries of “Ah! Ah!” 断断续续的“啊”、“啊”叫喊声 / a very sudden incursion of “ah” into London speech between 1780 and 1790 “啊”这个词在 1780 到 1790 年间突然闯入伦敦人的口语中 || Take a deep breath, stick out your tongue and say “ah”. 做深呼吸, 伸出舌头, 然后说一声“啊”。/ Ah, those were the days! 啊! 那是多么美好的时光!

ahem / ə'hem /

int. 呃哼! 啊咳! (咳嗽或清嗓子的声音, 以引起注意或警告, 表示怀疑或赢得时间等场合)
n. 呃哼声; 唉哼声; 啊咳声
vt. 呃哼 (唉哼、啊咳地说出); 一声把……含糊过去
vi. 清嗓子 || He mounted the stage and ~ed, then began to speak. 他登上了台上, “呃哼”的一声清了清嗓子, 然后便开始讲话。

ahoy / ə'hɔi /

int. 喂! 啊嗨! (水手招呼远处的人或船只的喊声)

ahum / ə'hʌm /

adj. & adv. 嗡嗡作声的(地) || The telephone was ~ just now. 电话刚才嗡嗡地响了一阵。

alarm / ə'laɪm /

n. 1. 警报 (声): give the ~ 报警, 告急 / raise the ~ 报警, 告急 / sound an ~ 发出警报 / an air-raid~ 空袭警报 / give a false ~ 误发警报, 引起虚惊 2. (常作 alarum) 嘈杂声 || The whole village heard the ~. 全村都听到了警报。 / Only one fire company responded to the first ~. 只有一支消防队对第一次警报作出了反应。 / The dog's furious barking gave the ~ and the intruders were routed. 狗的狂吠发出了警报, 于是入盗者惊慌而逃。 / All is quiet, no ~. 万籁俱寂, 没有任何嘈杂声。

vt. 向……发警报, 使警觉

vi. 发警报声

alarums and excursions

n. [复] (英国古时伊丽莎白一世时期舞台指示用语) 军号及士兵行动的杂乱声

alas / ə'læs /

int. 哎呀, 唉 (表示悲痛、遗憾等) || Alas, they've all sold out, madam. 哎呀, 都卖光了, 夫人。 / The jasmine sighed, “~”, and dropped to the ground. 茉莉花叹息了一声, 落在地上了。 / Alas! He can't go home, although half spring has gone. 可怜春半不还家。

alleluia / ˌælɪ'lʊɪə /

n. = hallelujah

alley-oop / ˌælɪ'ʊp /

int. 咳唷 (举重等时发出的喊声) (〈近〉heave-ho, yo-ho, yo-ho-ho, heave away)

appel / ɑː'pel /

n. 〈法〉(击剑用语) 喔吧 (两个连贯步伐进攻时的自我助威喊声)

applaud / ə'plɔːd /

vt. 向……鼓掌表示赞赏; 向……喝彩; 向……叫好: deafeningly ~ed 震耳欲聋的 (地) 鼓掌 / warmly ~ every item 对每个节目报以热烈的掌声 || He was warmly ~ed. 他博得响亮的掌声。 / The audience warmly ~ed the performers. 观众向演员热烈鼓掌。

vi. 鼓掌; 喝彩; 叫好: ~ to the echo 高声喝彩 / ~ with the hands 鼓掌 (表示称赞) || They were still ~ing when the curtain rang down for the final time. 最后一次响铃落幕时, 他们仍然掌声不断。 / The audience ~ed vigorously. 观众起劲地鼓掌。

applause / ə'plɔ:z /

n. 鼓掌 (声); 喝彩 (声); 叫好 (声): a sudden burst of ~ 突然爆发出一阵掌声 / a little breeze of ~ 一阵轻轻的掌声 / win (receive) ~ 博 (赢) 得掌声 / shout ~ 大声喝彩 / a spatter (spattering, scatter) of ~ 稀稀落落的掌声 / ~ broke out like spring thunder 热烈的掌声有如春雷般迸发 || His speech was punctuated with warm ~. 他的讲话不时被热烈的掌声打断。 / The ~ thundered forth. 掌声雷动。 / Wave upon wave of ~ washed over us. 喝彩声一浪高过一浪地向我们涌了过来。 / There was a burst of ~, and deep silence which was even more eloquent than the ~. 这时突然爆发了一阵喝彩声, 接着便是一片沉静, 这沉静的表现甚至比那喝彩声更能说明问题。 / Amid the prolonged and thunderous ~, he mounted the rostrum. 在经久不息雷鸣般的掌声中, 他登上了主席台。 / The speaker sat down to generous ~. 发言者在热烈的掌声中坐了下来。

arf / ɑ:f /

int. 汪汪! 嗷! 噢噢 (狗吠声) (亦作 arf arf) (〈近〉bowwow, woof)

argute / ɑ:'gi:t /

adj. (声音) 尖的; 刺耳的; (乐器等) 声音尖的; 声音刺耳的 (〈近〉acute, shrill, sharp, high-pitched, piercing, penetrating): a ~ whistle 刺耳的汽笛声 / a rich but too ~ guitar 声音响亮但过于刺耳的吉他 / make ~ noises 发出尖锐而刺耳的声音 / an ~ yet sweet voice 尖细而悦耳的嗓音

argle-bargle / 'ɑ:gl'ba:gl /

n. & *vi.* = argy-bargy

argy-bargy / 'ɑ:gi'ba:gi /

n. & *vi.* 大声争论; 争吵 || What's all this ~? 怎么回事, 这么吵吵嚷嚷的? / There was a bit of ~ over this matter. 大家对这事争吵不休。 / Ten minutes at the least she stood at the door ~ing with that man. 她站在门边与那个男人争吵了至少有 10 分钟之久。

asperity / æ'spenti /

n. (声音等) 粗暴; 粗犷; 刺耳 (〈近〉harshness, roughness, sharpness, raucousness, sourness): speak with ~ 粗犷地说话 / shocked by the ~ of the new style in music 被这种新型音乐的粗犷刺耳声震惊

atishoo / ə'tʃu: /

int. 〈口〉阿嚏 (打喷嚏的声音) || He went “~” into his handkerchief. 他

对着自己的手帕“阿嚏”一声打了个喷嚏。

n. 喷嚏 (〈近〉sneeze, slernutation, kachoo, kershoo, achoo, atchoo)

audible / 'ɔ:diɪbl /

adj. 听得见的 (〈近〉hearable, aloud, distinct): an ~ whisper 听得见的低语 / an ~ signal 音响讯号 / scarcely ~ 几乎听不出来 || The whirling wheels died away in a low buzz. There was an ~ stillness, in which the common voice sounded strange. 滚动的车轮终于消失在低低的嗡嗡嘤嘤声中。这时是一片寂静, 连一些普通的噪音听起来也是怪声怪气的。/ She went away weeping audibly, and he felt a pang of sorrow shoot through him at sight of her heavy body and uncouth gait. 她出声地哭了, 走了; 他看见她拖着笨重的身子蹒跚地迈步时, 不禁感到一阵剧烈的悲哀袭上心头。/ The chant of the demonstrators was ~ but at that distance still wordless. 示威者们单调而有节奏的叫喊声可以听见, 但距离那么远, 语句仍听不清。/ His silent self-generated regrets were far bitter than the reproaches which his wife rendered ~. 他那无声的自悔比他妻子说出口的指责要痛苦得多。/ His teeth gnashed audibly. 他的牙齿咬得咯咯直响。/ The beating of his heart was almost ~. 他的心跳声真的差不多可以听得出声来。/ A particularly fine spring came round, and the stir of germination was almost ~ in the buds. 春天来了, 这是一个格外明媚的春天, 就连苞芽里生命萌动的声音都几乎可以听到。

B

ba / bɑː, bæ /

n. & *vi.* = baa

baa / bɑː, bæ /

n. (羊、小牛等动物的叫声) 咩; 咩, 驹声

vi. (羊、小牛等动物) 发咩(咩、吁)声 (〈近〉bleat, blat, beal, moo): the ~ing of the calf 小牛的叫声 / the curious ~ing sound that young seals make 幼海豹发出的怪叫声 || The black goats and the dirty, grey-white sheep began slowly to amble down the slope, ~ing. 黑色的山羊群和那些脏兮兮的灰白色绵羊一边咩咩地叫着, 一边慢慢地走下山坡。/ Beside the woman was a little goat, mingling its ~ing with the sound of the last strokes of the clock. 妇女的身旁是一只小山羊, 山羊咩咩的叫声混杂着最后的几下钟声。

babble / 'bæbl /

vi. 1. (婴儿) 牙牙学语, 咿呀学语; (成人) 模糊不清地说话: a baby babbling in his crib 在床上咿呀作声的婴儿 2. 说蠢话; 喋喋不休: birds babbling in the hedge 鸟儿在树丛中啁啾不断 / ~ about their plan for their coming holidays 喋喋不休地谈论他们即将来临的假日计划 3. (溪水、泉水等流动时) 潺潺(溅溅)作声 (away, on, along) || I can't describe it—I feel the bigness of it, but when I speak, I ~ like a little child. 我能感觉到——啊, 我实在说不上来, ——我感到事情的重大, 可是一开口, 我就吱啊咕啊地像个咿呀学语的娃娃。/ The babbling stream was catapulting down from the gray, cold boulders. 这股溅溅作声的溪水从灰色的冰冷的砾石中一泻而下。

vt. 1. 牙牙语声 2. 愚蠢地说话

n. 1. 咿呀语声; 咿呀声; 模糊不清的话 2. 胡言乱语 3. 嘈杂的谈话声 4. (溪水、泉水等的) 潺潺(淙淙)声

babel / 'beɪbəl /

n. 嘈杂声, 喧杂声; 嘈杂混乱的地方 (〈近〉din, hubbub, clamour, racket, uproar, hullabaloo): a ~ of controversy 乱哄哄的争吵 / a ~ of fury 一阵愤怒的喧嚣 / raise a ~ of criticism 引起纷纷议论 || The teacher found the classroom a

~. 老师发现教室闹哄哄地乱成一团。/ The words were heard clearly above the ~. 这些话盖过嘈杂声, 听得清清楚楚。/ Young and old, fat and thin, all laughed and shouted in a ~ of tongues. 老少肥瘦, 莫不在一片人语嘈杂声中大笑大喊。/ The problem seemed to be among the ~ of contradictory claims. 这个问题似乎处在一片对立主张的混乱中。/ High and low alike were splendidly dressed. And the ~ of talk and laughter, punctuated by the explosion of firecrackers, went on without intermission the whole night long. 上下人等, 打扮得花团锦簇, 一夜人声杂沓, 语笑喧闹, 爆竹声声, 络绎不绝。

babelism / 'beɪbəlɪzəm /

n. 乱成一片的说话声; 嘈杂声, 嘈杂声

baby talk

n. 1. (语法错误、发音不准的) 幼儿语; 呕哑声, 嗷呢声 2. 成人学幼儿口气的话 (〈近〉lallation)

ballyhoo / ˌbæl'huː /

n. 1. 大吹大擂, 假大空的宣传: stick a trick knife through one arm to attract a crowd and then start his ~ 将一把魔术刀插进一只胳膊来吸引观众, 然后便开始他的兜揽吹嘘 2. 喧闹; 呐喊: the ~ in the street 街市上的喧嚣声 / amid much ~ 在一片喧嚣声中

vt. & vi. 大吹大擂 (地) 宣扬: a sideshow barker noisily ~ing a group of loiterers 正在叽里呱啦地吹嘘以招徕一群闲人的杂耍广告人 / ~ the crowd with songs and speeches 用歌曲和演讲来向群众大肆宣传

bam / bæm /

int. 嘭 (〈近〉zunk) || The kid slammed the ball—~! ~! 这个孩子使劲嘭嘭地击球。

n. “嘭”的冲撞声 (如一巨物平面撞击另一巨物平面的声音) || The crates fell with ~s and crashed. 这些破旧的飞机随着砰砰嘭嘭的几声巨响坠毁了。

vi. 发出“嘭”的一声 || The plane ~med against the deck of the carrier. 飞机“嘭”的一声撞在航空母舰的甲板上。

bang / bæŋ /

n. 1. (突发的) 巨响; 爆炸声; 枪声; 砰声 (〈近〉boom, thud, thump, whomp, crash, clap, clash, shot); close the door with a ~ “砰”的一声关门 / loud ~s of fireworks 爆竹的乒乒乓乓声 2. (带砰声的) 猛击: give the ball a ~ “砰”的一声把球击出 / give the drum a ~ 嘭地击鼓 || From time to time

the ~ of a knocker could be heard as the door was slammed behind the tradesmen's wives who had come out to see the merrymaking 时不时地听见门环嘭嘭响,而那些商人们的太太都出来想看热闹时,门就“砰”地关上了 / They tumbled out the luggage into the dust with shouts and ~s. 他们哗啦啦地让行李滚到了尘土中,同时伴随着阵阵的喊叫声和嘭嘭声。

vi. 1. 发出砰砰声; 砰砰作响 2. 砰砰猛击(猛撞) || The door ~ed open. 门砰地打开了。 / My heart is ~ing in my ears. 我的耳朵里响着砰砰的心跳声。 / But as the door ~ed, she seemed to come to life again. 可是, 当门砰地关上时, 她好像又清醒过来了。 / Tell the children to stop ~ing about. 告诉孩子们别再四处乒乒乓乓乱闹了。 / He ~ed against the door. 他“砰”的一声撞在门上。

vt. 1. 砰(嘣)地敲(推, 扔) 2. 乒乒乓乓(砰砰、嘭嘭)地搬动 || The others ~ed the table and exclaimed with admiration. 众人拍案叫绝。 / I observe she always turns the lock of the door the right way and never ~s it. 我注意到她总是轻轻地转着门锁, 从不把门砰地推开。

adv. 砰然, 訇然

int. 砰 || The firecracker went ~. 爆竹砰地响开了。 / Bang, ~, went the gun. 啪! 啪! 两声枪响。 / The boy on the bicycle went ~ into a telephone pole. 骑自行车的男孩“砰”的一声撞到电线杆上。 “Bang! ~!” shouted the boys in imitation of gunfire. 男孩儿们模仿着枪声高喊“砰! 砰!” / The ~ing of maroons would warn us of the coming of a raid. 信号弹“砰”的一声响时, 就是告诉我们袭击就要开始了。

bang-bang / 'bæŋ'bæŋ /

n. 当当声, 锣声 || When the gongs were beaten, there was bang-bang everywhere. 人们敲起铜锣时, 到处都是震天般的响声。

barbarous / 'bɑ:bərəs /

adj. 粗声粗气的; 沙哑的 (〈近〉rough, gruff, rude, coarse, guttural)

barf / bɑ:f /

vi. 〈美俚〉(计算机)发出奇怪的应答声 || The computer ~ed when I put in the wrong password. 当我输入错误的密码时, 计算机便发出古怪的声音。

bark / bɑ:k /

n. 1. (狗)吠声 (〈近〉bowwow); (狐、松鼠等的)叫声: give several fierce (furious) ~ 汪汪地狂叫了几声 2. 吠叫似的声响; 短促清脆的轰响:

deafening ~ 震耳欲聋的吠叫声 / desolate ~ 凄凉的吠叫声 3. 〈口〉咳嗽声 (〈近〉cough) 4. 厉声; 厉声说出的话; 呵斥: speak in an angry ~ 厉声怒斥, 呵斥, 叱喝 || She can not endure the ~ of her neighbour's dog any longer. 她再也无法忍受她邻居的狗吠声了。/ The dog's sharp ~ woke up everyone in the village. 刺耳的狗吠声吵醒了全村的人。/ What can you expect from a dog but a ~. 你从一只狗那里能得到的无非只是一声狂吠 (狗嘴里吐不出象牙)。/ He marched forward onto the grass where he sat down and emitted two short, gruff ~s. 它慢慢地往前直到草地上, 并在草地上坐了下来, 然后发出两声短促而粗哑的吠叫。/ He dashed through brier and brake, and leapt gate and fence as madly as the dog, who careered with loud and sounding ~ before him. 他像是发了狂似的, 随着汪汪地高声吠叫着在他前面飞跑的狗, 闯过荆棘和树丛, 跳越栅栏和树篱。/ His voice drowned in the machine ~. 他的声音被淹没在机器的轧轧轰鸣声中。

vi. 1. (狗) 吠 (咬); 吠叫; (狐、松鼠等) 叫, 吱吱叫; 嗥叫: ~ at sb. 对某人狂吠 (呵斥); 对某人大发雷霆 / ~ at the moon 吠月; 徒劳的空嚷 / more ~ than bite 言语比行动更吓人; 雷声大雨点小 / cocks crow and dogs ~ 鸡鸣狗吠 / ~ noisily at... 对……大声吠叫 2. 发出吠叫似的声响; 发出短促清脆的轰响 3. 咳嗽 4. 厉声说话; 咆哮; 断喝 || When one dog ~s at a shadow all the others join in — echo others. 吠形吠声, 吠影吠声。/ And the hoarse ~ing of dogs occasionally broke the silence of the night. 粗哑的狗群的吠叫声偶尔划破深夜的宁静。/ The horses rattled at their racks, the dogs ~ed, and the owl made a noise. 厩里的马匹弄得饲料架嘎吱嘎吱响, 狗群汪汪吠着, 而猫头鹰也吱声了。/ The rat was at last dislodged, and amid the ~ing of dogs, masculine shouts, feminine screams, oaths, stampings, and confusion as of pandemonium Tess untied her last sheaf. 老鼠终于被消灭了, 苔丝也在狗的汪汪声、男人的吼叫声、女人们的尖叫声, 还有咒骂、跺脚声以及乌烟瘴气的混乱声中解开了她最后的一束小麦。/ The majority of them didn't know the truth. But when one dog ~ed at a shadow all the others joined in. They just slavishly echoed others. 他们中的大多数人并不了解真情实况, 不过是吠形吠声, 随声附和而已。/ A fox ~ed far away. 一只狐狸在远处呦呦地嗥叫。/ A squirrel ~ed at him from a beech tree. 一只松鼠在山毛榉树上向他吱吱尖叫。/ The machine gun ~ed away. 机枪嗒嗒嗒地急射不停。/ A cannon ~ed. 一门大炮轰隆隆地鸣响。/ I don't like the way the teacher ~s at the children so